



No. 103

N° 103

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
December 11, 2008

Sessional Day 111

Jeudi
11 décembre 2008

Jour de session 111

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

**PRAYERS
10:30 A.M.**

**PRIÈRES
10 H 30**

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table the Report of the Acting Integrity Commissioner, Lynn Morrison, responding to the request of the Member for Guelph concerning Mr. Ted Chudleigh, MPP, Member for Halton (Sessional Paper No. 331).

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:38 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 38 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 142, An Act to provide for the election of members of the board of trustees of Hamilton Health Sciences. Ms. Horwath.

Bill 143, An Act to amend the Building Code Act, 1992 to require carbon monoxide detectors in all residential buildings. Mr. Hardeman.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 142, Loi prévoyant l'élection des membres du conseil d'administration du Hamilton Health Sciences. M^{me} Horwath.

Projet de loi 143, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment pour exiger l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone dans tous les bâtiments servant à l'habitation. M. Hardeman.

Bill 144, An Act to amend the Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007. Ms. Horwath.

Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes. M^{me} Horwath.

STATEMENTS BY THE MINISTRY AND RESPONSES

Pursuant to Standing Order 35, a Minister made a statement and Opposition Members responded.

DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET RÉPONSES

Conformément à l'article 35, une ministre fait une déclaration et des députés de l'opposition y répondent.

PETITIONS

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Brownell.

Petition relating to ensuring the new Oakville Trafalgar Memorial Hospital is completed under its original time lines (Sessional Paper No. P-134) Mr. Chudleigh.

Petition relating to ensuring the timely approval and construction of the expansion to Milton District Hospital (Sessional Paper No. P-135) Mr. Chudleigh.

Petition relating to the practice and arrangement of retailing beer (Sessional Paper No. P-146) Mr. Chudleigh.

Petition relating to allowing hospices across the province to be exempt from municipal taxes (Sessional Paper No. P-153) Ms. Aggelonitis.

Petition relating to Systemic Lupus Erythematosus (Sessional Paper No. P-157) Mr. Kular and Mr. Leal.

Petition relating to recognizing Tom Longboat Day on June 4 (Sessional Paper No. P-167) Mr. Colle.

Petition relating to Temporary Care Assistance program for grandparents raising their grandchildren (Sessional Paper No. P-168) Ms. Jones.

Petition relating to Registered Disability Savings Plan (RDSP) (Sessional Paper No. P-190) Ms. Jones.

Petition relating to alternative routes for the Air Rail Link (Sessional Paper No. P-191) Ms. DiNovo and Mrs. Savoline.

PÉTITIONS

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

Mr. Runciman moved,

Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Liquor Licence Act.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Ramsay then moved,

AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M. Runciman propose,

Deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Ramsay propose,

Second Reading of Bill 131, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to retailers of electricity and gas marketers.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Ms. Jones then moved,

Second Reading of Bill 94, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 and the Ontario Works Act, 1997 to take into account funds held in or withdrawn from registered disability savings plans.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Liquor Licence Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 131, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to retailers of electricity and gas marketers, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Deuxième lecture du projet de loi 131, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard des détaillants d'électricité et des agents de commercialisation de gaz.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M^{me} Jones propose,

Deuxième lecture du projet de loi 94, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées et la Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail pour tenir compte des fonds détenus dans des régimes enregistrés d'épargne-invalidité ou retirés de ceux-ci.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le Président par intérim (M. Wilson) procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 131, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard des détaillants d'électricité et des agents de commercialisation de gaz, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privés.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 94, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 and the Ontario Works Act, 1997 to take into account funds held in or withdrawn from registered disability savings plans, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 94, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées et la Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail pour tenir compte des fonds détenus dans des régimes enregistrés d'épargne-invalidité ou retirés de ceux-ci, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

Pursuant to the Order of the House of December 9, 2008, the House then adjourned at 4:22 p.m. until 9:00 a.m. on Tuesday, February 17, 2009.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 9 décembre 2008, à 16 h 22, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'à 9 h le mardi 17 février 2009.

le président

STEVE PETERS

Speaker
